

Informe Anual sobre la Calidad del Agua Potable 2024

DISTRITO DE SERVICIOS PÚBLICOS DE EARLIMART

Probamos la Calidad del agua potable con base en diversos componentes según los requerimientos de las regulaciones estatales y federales.

Este informe muestra los resultados de nuestro monitoreo del 1 de enero al 31 de diciembre de 2024 y es probable que incluya datos de monitoreos previos.

**Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable.
Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.**

Nos complace entregarle este Informe sobre la Calidad del Agua Potable de este año. Queremos mantenerlo informado sobre el agua y los servicios que le hemos ofrecido durante el año pasado. Nuestro objetivo es y siempre ha sido ofrecerle un suministro de agua segura y confiable. Nuestros recursos de agua provienen cuatro (4) pozos subterráneos. Agregamos a cada pozo cloro continuamente para evitar problemas bacteriológicos. Hay un quinto pozo, el Front Street Well, que no se está utilizando debido a que está contaminado con 1,2,3-TCP. El Distrito recibió fondos para realizar mejoras en este pozo y solucionar el problema de contaminación.

Se realizó una evaluación del origen del suministro de agua del sistema de servicios públicos del distrito Earlimart en diciembre de 2002. Se considera que la fuente es más vulnerable para las siguientes actividades relacionadas con los contaminantes encontrados en el suministro de agua: aplicación de fertilizantes y pesticidas y/o herbicidas. Se considera que fuente es más vulnerable a las siguientes actividades no relacionadas con ninguno de los contaminantes encontrados: gasolineras; tanques de almacenamiento subterráneos – tanques con fugas confirmadas; gasolineras históricas; sistemas de recolección de drenajes; sistemas sépticos – de baja densidad; y reparación de maquinaria de granjas. Podrá encontrar una copia completa de la evaluación en el Distrito de Servicios Públicos de Earlimart, 396 N. Church, Unidad 6, Earlimart, CA 93219. Si desea obtener un resumen de la evaluación o si tiene alguna duda sobre este informe o sus servicios de agua, favor de contactar a Rachel García, Gerente de la Oficina, llamando al 661/849-2663.

Queremos que nuestros clientes estén informados sobre los servicios públicos de agua. Si desea obtener más información, acuda a cualquiera de nuestras reuniones periódicas que se llevan a cabo el 3er miércoles de cada mes a las 5:00 P.M. en 396 N. Church, Unidad 6, Earlimart.

A continuación encontrará las definiciones de algunos de los TÉRMINOS UTILIZADOS EN ESTE INFORME:

Nivel máximo de contaminantes (MCL): el nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los principales MCL se establecen lo más cercanamente posible a los PHG (o MCLG) según sea más factible económica y tecnológicamente. Se establecen MCL secundarios para proteger el olor, sabor y apariencia del agua potable.

Nivel máximo objetivo de contaminantes (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Environmental Protection Agency [Agencia de Protección Ambiental] (USEPA) de EE.UU.

Objetivo de salud pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la California Environmental Protection Agency.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que agregar un desinfectante es necesario para el control de contaminantes microbianos.

Nivel máximo de desinfectante residual objetivo (MRDLG): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. El MRDLG no refleja los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Principales estándares del agua potable (PDWS): Los MCL, MRDL y las técnicas de tratamiento (TT) para los contaminantes que afectan la salud y sus requerimientos de monitoreo y reporte.

Estándares secundarios del agua potable (SDWS): Los MCL para los contaminantes que afectan el sabor, olor o apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud en los niveles de MCL.

Técnica de tratamiento (TT): Un proceso requerido que pretende reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nivel de acción regulatoria (AL): La concentración de un contaminante, que si se excede, activa el tratamiento u otros requerimientos que debe cumplir un sistema de agua.

Variables y excepciones: Permiso del Consejo Estatal para exceder un MCL o no cumplir una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

Evaluación de nivel 1: Una evaluación de nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se encontraron bacteria coliformes totales en nuestro sistema de agua.

Evaluación de nivel 2: Una evaluación de nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es viable) por qué ocurrió una violación de MCL de *E. coli* y/o por qué se encontraron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.

N/A: No aplica

ND: no detectable en el límite prueba

ppm: partes por millones o miligramos por litro (mg/L)

ppb: partes por miles de millones o microgramos por litro (µg/L)

ppt: partes por billones o nanogramos por litro (ng/L)

ppq: partes por trillones o picogramos por litro (pg/L)

pCi/L: pico curios por litro (una medida de radioactividad)

En general, las fuentes de agua potable (agua de la llave y embotellada) puede incluir ríos, lagos, arroyos, estanques, yacimientos, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o el suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, materiales radioactivos y puede recoger sustancias que se generan debido a la presencia de animales o actividades humanas.

Algunos de los componentes que pueden estar presentes en los niveles de contaminación de las fuentes de agua son:

- **Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias provenientes de plantas de tratamiento del drenaje, sistemas sépticos, actividades de agricultura y ganadería y vida salvaje.
- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales naturales o resultantes de escurrimientos de agua pluvial urbana, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **Pesticidas y herbicidas** que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, los escurrimientos de agua pluvial urbana y de uso residencial.
- **Contaminantes químicos orgánicos**, incluidos los químicos sintéticos y orgánicos volátiles que son derivados de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, escurrimientos de agua pluvia urbana, agricultura y sistemas sépticos.

- **Contaminantes radioactivos** que pueden ser naturales o derivarse de la producción de petróleo y gas y actividades de minería.

Para garantizar que sea seguro beber el agua de la llave, la Environmental Protection Agency [Agencia de Protección Ambiental] de EE.UU. (USEPA) y el State Water Resources Control Board – Division of Drinking Water [Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos - División de Agua Potable] (State Water Board/DDW) establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionados por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Food and Drug Administration [Administración de Alimentos y Medicamentos] de EE.UU. y las leyes de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que deben ofrecer el mismo nivel de protección para la salud pública.

En caso de que estén presentes, los niveles elevados de plomo pueden ocasionar graves daños a la salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes relacionados con las líneas de servicio y la plomería doméstica. El distrito de servicios públicos de Earlimart e encarga de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales que se utilizan en los componentes de plomería. Cuando el agua está estancada por muchas horas, se puede minimizar el potencial de exposición al plomo abriendo la llave de 30 segundo a 2 minutos antes utilizarla para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en su agua, es posible realizar pruebas. Encontrará información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de evaluación y los pasos a seguir para minimizar la exposición en la línea de asistencia Safe Drinking Water: 1/800/426-4791 o en <http://www.epa.gov/lead>.

Las tablas que se presentan a continuación y en las páginas siguientes enumeran los componentes del agua potable que se detectaron en las muestras más recientes. La presencia de estos componentes en el agua no indica necesariamente que el agua presente algún riesgo para la salud. El State Water Board/DDW [Consejo Estatal del Agua] nos permite monitorear ciertos elementos menos de una vez al año debido a que las concentraciones de los mismos no tienden a variar significativamente de un año al otro. Algunos de los datos, aunque representan la calidad del agua, tienen por tal motivo más de un año.

RESULTADOS DE LAS MUESTRAS QUE INDICAN LA DETECCIÓN DE BACTERIAS COLIFORMES					
Contaminantes microbiológicos			MCL	MCLG	Fuente usual de contaminación
Suministro de agua (Sistema de distribución)	No. más alto de detecciones	No. de meses de incumplimiento			
E. coli	(En el año) 0	0	(a)	0	Residuos fecales humanos y animales
Fuente de agua (Pozos subterráneos)	No. Total de detecciones	Fechas de la muestra (de detecciones)			
E. coli	(En el año) 0	No aplica	0	0	Residuos fecales humanos y animales

(a) Las muestras de rutina y repetidas resultaron positivas a bacterias coliformes totales y también a E. coli o el sistema no pudo tomar muestras repetidas después de las muestras de rutina positivas a E. Coli o el sistema no pudo analizar la muestra repetida positiva a coliformes para E. coli.
 E. Coli/ Coliforme Fecal: Los coliformes de E. Coli/Fecales son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con residuos humanos o animales.
 Coliforme total: Los coliformes son bacterias que se encuentran naturalmente en el medio ambiente y se utilizan como indicador de que otros patógenos del agua, potencialmente dañinos, pueden encontrarse o que existe una posible ruta a través de la cual puede entrar la contaminación al sistema de distribución de agua potable.
 El Distrito recolecta 3 muestras de rutina de coliformes cada semana en el sistema de suministro (distribución) de agua. El Distrito recolecta muestras mensuales en cada pozo de agua en operación.

RESULTADOS DE LA PRUEBA (A)						
Regla de plomo y cobre	No. de muestras recolectadas	PHG	Nivel de acción	Nivel de 90 porcentual detectado	No. de lugares que excedieron el nivel de acción	Fuente usual de contaminación
Plomo (ppb) 2024	20	0.2	15	ND	0	Corrosión interna de los sistemas de plomería domésticos; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm) 2024	20	0.3	1.3	0.062	0	Corrosión interna de sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservadores de madera

RESULTADOS DE LAS MUESTRAS DE SODIO Y DUREZA						
Componente	MCL	PHG [MCLG]	Fecha de la muestra	Nivel promedio detectado	Rango	Fuente usual de contaminación
Dureza (ppm)	Ninguno	Ninguno	2022/2023/2024	46	30 a 59	Generalmente se encuentra en el agua del suelo y superficial
Sodio (ppm)	Ninguno	Ninguno	2022/2023/2024	40	34 a 52	Generalmente se encuentra en el agua del suelo y superficial

CONTAMINANTES RADIOACTIVOS						
Componentes	MCL	PHG [MCLG]	Fecha de la muestra	Nivel promedio detectado	Rango (B)	Fuente usual de contaminación
Actividad alfa bruta (pCi/L)	15	N/A	2016/2020/2022	2.1	ND a 3.12	Erosión de depósitos naturales
Uranio (pCi/L)	20	0.43	2002/2015/2022	1.2	ND a 1.42	Erosión de depósitos naturales
Radio-228 (pCi/L)	5 (Radio combinado)	0.019	2006/2007/2019	0.7	0.22 a 1.0	Erosión de depósitos naturales

DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UN ESTÁNDAR PRINCIPAL DE AGUA POTABLE						
Componente	MCL	PHG [MCLG]	Fecha de la muestra	Nivel promedio detectado	Rango (B)	Fuente usual de contaminación
Arsénico (ppb)	10	0.004	2023/2024	3.9	2.2 a 5.4 (C)	Erosión de depósitos naturales; escurrimientos de huertos; residuos de producción de vidrio y electrónicos
Cromo (Hexavalente) (ppb)	10	20	2024	7.1	2.2 a 9.1 (D)	Erosión de depósitos naturales; transformación de cromo trivalente natural a hexavalente por procesos naturales y actividades humanas como descargas de fábricas galvanización, curtiduría de pieles, conservación de madera, síntesis química, producción refractaria e instalaciones de fabricación textil
Cianuro (ppb)	150	150	2019/2021 /2023	6.0	ND a 9.0	Descargas de fábricas de acero/metales, plásticos y fertilizantes
Fluoruro (ppm)	2	1	2022/2023 /2024	0.18	0.17 a 0.19	Erosión de depósitos naturales; aditivos de agua que promueven dientes fuertes; descargas de fábricas de fertilizantes y aluminio
Nitrato como N (ppm)	10	10	2024	4.0	2.9 a 5.2 (E)	Escurrimiento de lixiviación del uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos, drenajes; erosión de depósitos naturales

DETECCIÓN DE CONTAMINANTES SINTÉTICOS ORGÁNICOS INCLUIDOS PESTICIDAS Y HERBICIDAS						
Componente	MCL	PHG [MCLG]	Fecha de la muestra	Nivel promedio detectado	Rango (B)	Fuente usual de contaminación
Dibromo cloro propano (DBCP) (ppt)	200	1.7	2024	30	ND a 90	Nematicida prohibida que pudiera seguir presente en el suelo debido a escurrimientos/lixiviación de usos previos en frijoles de soya, algodón, viñedos, jitomates y árboles frutales
Tricloropropano (1,2,3-TCP) (ppt)	5	0.7	2024	3.1	1.5 a 6.4(F)	Descargas de fábricas industriales y químicos para la agricultura; lixiviación de sitios de residuos peligrosos; uso de solventes para limpieza y mantenimiento, removedores de pintura y barnices y agentes de limpieza y desengrasantes; productos derivados durante la producción de otros compuestos y pesticidas

DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON ESTÁNDARES SECUNDARIOS DE AGUA POTABLE						
Componente	MCL	Fecha de la muestra	Nivel promedio detectado	Rango (B)	Fuente usual de contaminación	
Cloro (ppm)	500	2022/2023/2024	21.3	20 a 23	Escurrimiento/lixiviación de depósitos naturales; influencia de agua de mar	
Hierro (ppb)	300	2022/2023/2024	324	ND a 1800 (G)	Lixiviación de depósitos naturales: residuos industriales	
Conductancia específica (µS/cm)	1600	2022/2023/2024	288	260 a 320	Substancias que forman iones en el agua; influencia de agua de mar	
Sulfato (ppm)	500	2022/2023/2024	27	21 a 30	Escurrimiento/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales	
Sólidos Disueltos totales (TDS) (ppm)	1000	2022/2023/2024	215	160 a 260	Escurrimiento/lixiviación de depósitos naturales	
Turbiedad (Unidades)	5	2022/2023/2024	0.3	0.2 a 0.45	Escurrimientos del suelo	

PRODUCTOS DERIVADOS PARA DESINFECCIÓN Y RESIDUOS DE DESINFECTANTES							
Producto o componente químico (y unidades de reporte)	MCL [MRDL]	PHG	MCLG [MRDLG]	Fecha de la muestra	Promedio anual de escurrimiento	Rango (B)	Principales fuentes en el agua potable
TTHM [Trihalometanos totales] ppb)	80	N/A	N/A	18/9/2024	< 2.0	N/A	Producto derivado de la cloración del agua potable
HAA5 [Ácidos halo acéticos] ppb)	60	N/A	N/A	18/9/2024	< 6.0	N/A	Producto derivado de la desinfección del agua potable
Cloro como CL2 (ppm)	[4.0]	N/A	[4]	2024	0.53	0.21 a 1.19	Desinfectante del agua potable añadido para tratamiento. Algunas personas que usan agua con cloro que excede por mucho el nivel MRDL pueden experimentar efectos irritantes en sus ojos y nariz o malestares estomacales

- (A) Resultados reportados debido a los requerimientos regulatorios o la detección de componentes.
- (B) Los resultados reportados incluyeron cantidades menores al nivel de detección requerido por la State Water Resources Control Board – Division of Drinking Water [Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos - División de Agua Potable] (State Water Board/DDW).
- (C) **SOBRE EL ARSÉNICO:** Si bien el agua potable cumple con el estándar actual de arsénico de EPA, contiene niveles bajos de arsénico. El estándar de arsénico equilibra el conocimiento actual de los posibles efectos de esta sustancia en la salud y los costos de eliminarlo del agua potable. La Environmental Protection Agency [Agencia de Protección Ambiental] de EE.UU. sigue investigando los efectos en la salud de los niveles bajos de arsénico, el cual se sabe que provoca cáncer en los seres humanos en concentraciones altas y se relaciona con otros efectos en la salud como el daño a la piel y problemas circulatorios.
- (D) **SOBRE EL CROMO HEXAVALENTE:** Algunas personas que beben agua con cromo hexavalente por encima del nivel MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de tener cáncer.
- (E) **SOBRE EL NITRATO:** El nitrato en el agua potable en niveles superiores a los 10 mg/L (como N) es un riesgo para la salud de los niños de menos de seis meses. Dichos niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del menor para transportar el oxígeno, lo que provoca una enfermedad grave; los síntomas incluyen falta de aire y color azul en la piel. Los niveles de nitrato como N superiores a los 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar el oxígeno en otras personas, como mujeres embarazadas y aquellas con ciertas deficiencias de enzimas específicas.
- (F) **SOBRE 1,2,3-TCP:** Algunas personas que toman agua con 1,2,3-tricloropropano (1,2,3-TCP) por encima del nivel MCL durante varios años pueden tener un mayor riesgo de padecer cáncer. El 1,2,3-TCP tenía un nivel de notificación (NL) de 5 ppt hasta el 14 de diciembre de 2017, cuando el MCL de 5 ppt entró en vigor. Actualmente, el Distrito sigue una Orden de Cumplimiento para el 1,2,3-TCP.
- (G) **SOBRE LOS ESTÁNDARES SECUNDARIOS PARA EL AGUA POTABLE:** Se encontró hierro que niveles que exceden los MCL secundarios. El MCL se estableció para protegerlo contra los efectos estéticos desagradables como el color, sabor y olor y las manchas de las piezas de plomería, como las tinas y los lavabos y la ropa al lavarse. Los niveles elevados generalmente se deben a la lixiviación de los depósitos naturales.

Información General Adicional sobre el Agua Potable

Es razonable esperar que toda el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos componentes. La presencia de estos elementos no indica necesariamente que el agua presente algún riesgo. Se puede obtener más información sobre los niveles de los componentes y contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea de ayuda de la Environmental Protection Agency [Agencia de Protección Ambiental] al 1/800/426-4791 o en el sitio web: <https://www.epa.gov/dwreginfo/drinking-water-regulations>.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua potable que la población general. Las personas comprometidas inmunológicamente como las personas con cáncer que están tomando quimioterapia, personas que han tenido un trasplante de órganos y las personas con VIH/SIDA u otros padecimientos del sistema inmunológico, algunas personas mayores o menores pueden tener más riesgo de padecer infecciones. Estas personas deben buscar asesoría de sus proveedores de atención médica. Los lineamientos del USEPA/Centros de Control de Enfermedades (CDC) sobre los medios adecuados para reducir los riesgos de infección por Criptosporidiosis y otros contaminantes microbiológicos están a su disposición en la línea de ayuda Safe Drinking Water: 1/800/426-4791.